

Bonn

Website in elf Sprachen

[03.04.2025] Eine Software übersetzt den Internetauftritt der Stadt Bonn jetzt automatisch in elf Sprachen. Welche Sprache verwendet werden soll, können die Besucherinnen und Besucher auf der Startseite auswählen.

Der Internetauftritt der Stadt [Bonn](#) steht nun in elf Sprachen zur Verfügung. Wie die nordrhein-westfälische Kommune mitteilt, werden die Inhalte automatisch und datenschutzkonform mit einer Software des Kölner Unternehmens [DeepL](#) übersetzt. Somit können die Informationen auf Deutsch, Englisch, Arabisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch und Ukrainisch aufgerufen werden. Welche Sprache verwendet werden soll, kann auf der Startseite ausgewählt werden.

Die Stadt habe sich bei der Auswahl der Sprachen an der Bevölkerungsverteilung in Bonn orientiert und werde prüfen, ob weitere Sprachen angeboten werden können. Umgesetzt wurde das Projekt mit dem technischen Dienstleister [Sitepark](#). Seitens der Stadt waren das Bonner Amt für Presse, Protokoll und Öffentlichkeitsarbeit, das Sachgebiet E-Government des Personal- und Organisationsamts und die Stabsstelle Datenschutz involviert.

Bislang gab es die städtische Internetseite ausschließlich auf Deutsch und nur [ausgewählte Inhalte auf Englisch](#). Die englische Variante wurde nicht automatisch übersetzt, sondern unter anderem vom Bonner Amt für Internationales und globale Nachhaltigkeit und der Bonn-Information betreut, berichtet die Bundesstadt. Diese eigenständige Variante bleibe erhalten und werde sich noch stärker als bisher an die internationale Belegschaft der Vereinten Nationen und weiterer Institutionen richten.

Der seit Anfang des Jahres 2025 auf dem Stadtportal verfügbare Chatbot kann in rund 95 Sprachen Antworten zu Verwaltungsdiensten, Kontaktinformationen und Veranstaltungen geben – bei Bedarf auch in leichter Sprache ([wir berichteten](#)).

(ve)

Stichwörter: CMS | Portale, Sitepark, Bonn, DeepL SE